

**PVF0034**



**PVF0035**

# Shelon



=



+

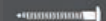


**EN IMPORTANT -**  
Please read carefully  
the safety guide  
before use.

**FR IMPORTANT -** Lire  
attentivement le guide  
de sécurité avant  
utilisation.

**SP IMPORTANTE-** Leer  
detenidamente el  
manual de seguridad  
antes del uso.

**RO IMPORTANT -** Vă rugăm  
să citiți cu atenție ghidul privind  
siguranța înainte de utilizarea  
produsului.



Silicone

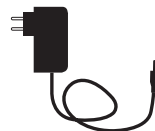
**CABLES :**

EN- Power supply : 1,5 mm<sup>2</sup>

FR- Alimentation électrique : 1,5 mm<sup>2</sup>

SP- Alimentación eléctrica : 1,5 mm<sup>2</sup>

RO- Sursă de alimentare: 1,5 mm<sup>2</sup>



SH-6000-15-1A



x5 incl.



x5 incl.

**EN-** Screws and dowels to be used for solid wall only. If not solid wall, please use screws and dowels for that specific wall type.

**FR-** Les vis et chevilles doivent être utilisées uniquement pour les murs pleins. Si ce n'est pas un mur solide, veuillez utiliser des vis et des chevilles pour ce type de mur spécifique.

**SP-** Los tornillos y tacos sólo se deben utilizar para las paredes llenas. Si no es una pared sólida, utilizar tornillos y tacos para este tipo de pared específica.

**RO-** Șuruburile și diblurile trebuie utilizate pentru cu pereți solizi. Dacă pereții nu sunt solizi, utilizați șuruburi și cuie pentru acel tip specific de perete.



**EN- Product Description**  
**FR- Description du produit**  
**SP- Presentación del producto**  
**RO- Descrierea produsului**

04



**EN- Technical data**  
**FR- Données techniques**  
**SP- Datos técnicos**  
**RO- Date tehnice**

09



**EN/FR- Installation / SP- Instalación /**  
**RO- Instalare**

EN Wiring sketch	05
FR Schéma de câblage	
SP Esquema de cableado	
RO Schema cablurilor	
EN Outdoor unit	05
FR Platine de rue	
SP Placa exterior	
RO Unitate de exterior	
EN Indoor unit	06
FR Moniteur intérieur	
SP Monitor	
RO Unitate de interior	



**EN- Safety Information**  
**FR- Information de sécurité**  
**SP- Información de seguridad**  
**RO- Informații privind siguranța**

10



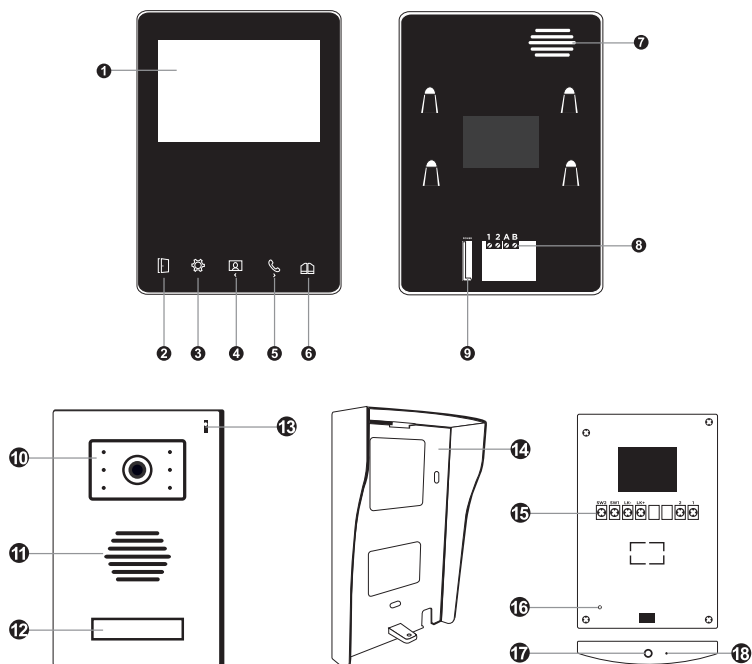
**EN- Use / FR- Utilisation / SP- Uso**  
**RO- Utilizare**

07



**EN- Care & Maintenance**  
**FR- Entretien et maintenance**  
**SP- Mantenimiento**  
**RO- Îngrijire și întreținere**

EN Product cleaning	08
FR Nettoyage du produit	
SP Limpieza del producto	
RO Curățarea produsului	
EN Product maintenance	08
FR Maintenance du produit	
SP Mantenimiento del producto	
RO Întreținerea produsului	
EN After use	08
FR Après utilisation	
SP Después del uso	
RO După utilizare	
EN Troubleshooting	08
FR Aide au dépannage	
SP Resolución de problemas	
RO Depanare	
EN Guarantee	08
FR Garantie	
SP Garantía	
RO Garanție	



- 1** EN- Screen 4.3" / FR- Écran 4.3" / SP- Pantalla 4.3" / RO- Ecran de 4,3"
- 2** EN- Gate unlocking / FR- Déverrouillage portillon/ SP- Desbloqueo portillo  
RO- Deblocare poartă
- 3** EN- Settings / FR- Paramètres / SP- Parámetros / RO- Setări
- 4** EN- End a call, down button / FR- Raccrochez, intercom, navigation -  
SP- Colgar, Intercomunicación, hacia abajo / RO- Terminare apel, buton jos
- 5** EN- Answer a call, up button / FR- décrochez, intercom, navigation +  
SP- Contestar, Intercomunicación, hacia arriba / RO- Răspuns la apel, buton sus
- 6** EN- Automatic gate unlocking / FR- Déverrouillage automatisme de portail /  
SP- Desbloqueo automatismo de portal / RO- Deblocare automată poartă
- 7** EN- Speaker / FR- Haut parleur / SP- Altavoz / RO- Difuzor
- 8** EN- Connection port / FR- Connecteurs / SP- Conector / RO- Port de conectare
- 9** EN- DC adapter slot / FR- Prise adaptateur / SP- Enchufe adaptador / RO- Fantă  
adaptor c.c.
- 10** EN- Camera with IR LED / FR- Caméra avec LED IR / SP- Camera con LED  
IR / RO- Cameră cu LED IR
- 11** EN- Loudspeaker / FR- Haut parleur / SP- Altavoz / RO- Difuzor
- 12** EN- Call button + Nameplate / FR- Bouton d'appel + porte  
étiquette / SP- Botón de llamada + Porta etiqueta / RO- Buton de  
apelare + Plăcuță cu nume
- 13** EN- Microphone / FR- Microphone / SP- Micrófono / RO- Microfon
- 14** EN- Rainy cover / FR- Visière / SP- Visera / RO- Protecție împotriva  
precipitațiilor
- 15** EN- Connection port / FR- Connecteurs / SP- Conector / RO- Port de  
conectare
- 16** EN- Volume adjust / FR- Réglage du volume / SP- Ajuste del volumen  
del micrófono / RO- Reglare volum
- 17** EN- Anti-vandal fixing screws for outdoor station / FR- Vis de fixation  
antivandale platine de rue / SP- Tornillos antivandálicos exterior /  
RO- Șuruburi de fixare anti-vandalism pentru unitatea de exterior
- 18** EN- Backlit name plate with automatic light sensor / FR- Détecteur  
crépusculaire pour rétro éclairage porte-étiquette / SP- Porta etiqueta  
retro-iluminado con sensor crepuscular / RO- Plăcuță cu nume cu  
retroiluminare, cu senzor automat de lumină



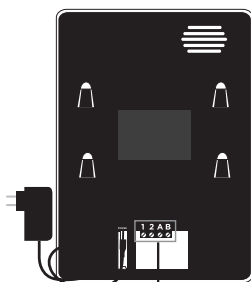


# EN- Wiring sketch FR- Schéma de câblage SP- Esquema de cableado RO- Schema cablurilor



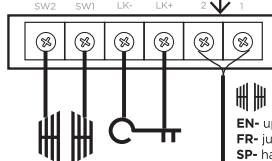
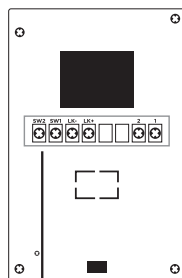
**EN- IMPORTANT:** Before installing your product, pre-wire it to make sure it works properly. Before starting the installation, power the current off. / **FR- IMPORTANT:** Avant d'installer votre produit, il est conseillé de le précabler pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Une fois que vous commencez l'installation il est impératif de couper l'alimentation secteur. / **SP- IMPORTANTE:** antes de instalar el aparato, se recomienda precablearlo para asegurarse de que funciona correctamente. Es imperativo cortar la corriente antes de empezar la instalación. **RO- IMPORTANT:** Înainte de instalarea produsului, precablați-l pentru a vă asigura că funcționează corect. Înainte de a începe instalarea, opriți curentul.

## EN- Monitor / FR- Moniteur SP- Monitor / RO- Monitor



**EN-** 0 to 50 m - 0,75 mm<sup>2</sup>  
50 to 100 m - 1 mm<sup>2</sup>  
**FR-** 0 à 50 m - 0,75 mm<sup>2</sup>  
50 à 100 m - 1 mm<sup>2</sup>  
**SP-** 0 a 50 m - 0,75 mm<sup>2</sup>  
50 a 100 m - 1 mm<sup>2</sup>  
**RO-** de la 0 la 50 m - 0,75 mm<sup>2</sup>  
De la 50 la 100 m - 1 mm<sup>2</sup>

## EN- Outdoor unit / FR- Platine de rue SP- Placa exterior / RO- Unitate de exterior



**EN- Polarity free / FR- Sans polarité  
SP- Sin polaridad / RO- Fără polaritate**

**EN-** up to 10m - 1 mm<sup>2</sup>  
**FR-** jusqu'à 10m - 1 mm<sup>2</sup>  
**SP-** hasta 10m - 1 mm<sup>2</sup>  
**RO-** până la 10 m - 1 mm<sup>2</sup>

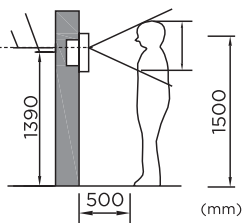


## EN- Outdoor unit installation FR- Installation platine de rue

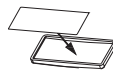
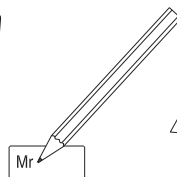
## SP- Instalación de la placa exterior RO- Instalarea unității de exterior

01

**EN-** Center of lens  
**FR-** Centre de la  
lentille  
**SP-** Centro de  
la lente  
**RO-** Centru lentilei

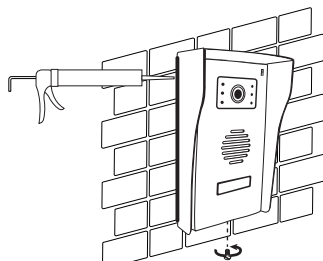
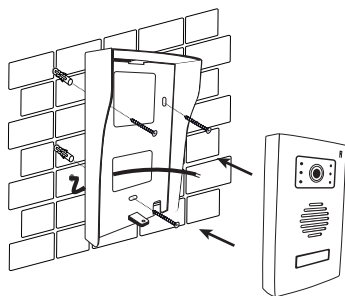


(mm)





02



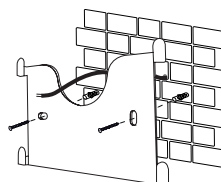
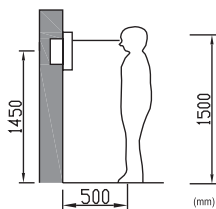
EN- Wiring sketch : see p.5  
 FR- Schéma de câblage : voir p.5  
 SP- Esquema de cableado : ver p.5  
 RO- Schema cablurilor: consultați p.5



EN- Indoor unit installation  
 FR- Installation moniteur

SP- Instalación del monitor  
 RO- Instalarea unității de interior

01





**EN- IMPORTANT:** The electric strike is not included. Use a 12V 550mA max strike. / **FR- IMPORTANT:** La gâche électrique n'est pas incluse. Utilisez une gâche 12V 550mA max. / **SP - IMPORTANTE:** El cerradero eléctrico no va incluido. Utilizar un cerradero 12V 550mA max. / **RO- IMPORTANT:** Dispozitivul electric de închidere nu este inclus. Utilizați un dispozitiv electric de închidere de 12 V, 550 mA max.

01

## 1/ EN- Settings / FR- Réglages / SP- Ajustes / RO- Setări



EN- Brightness / FR- Luminosité  
SP- Luminosidad / RO- Luminozitate

EN- Contrast / FR- Contraste

SP- Contraste / RO- Contrast

EN- Colour / FR- Couleur

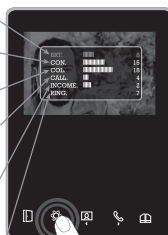
SP- Colore / RO- Culoare

EN- Voice volume / FR- Volume voix

SP- Volumen de la voz / RO- Volum voce

EN- Melody volume control / FR- Contrôle du volume de la mélodie / SP- Ajuste del volumen de la melodía / RO- Controlul volumului melodiei

EN- Set the ring melody / FR- Choix de la mélodie  
SP- Ajuste de la melodía / RO- Setări melodiei de apel



EN- or  
FR- ou  
SP- o  
RO- sau

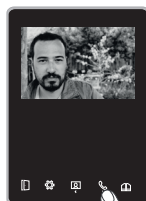
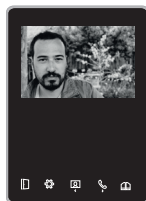
EN- Setting / FR- Réglages  
SP- Ajuste / RO- Setare



EN- Switch from a setting item to another / FR- Passer d'un réglage à l'autre / SP- Paso de un modo al otro / RO- Treceți de la o setare la alta /

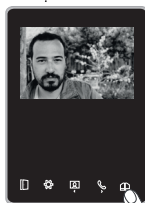
02

## 1/ EN- Answer a call / FR- Répondre à un appel / SP- Contestar a la llamada / RO- Răspuns la apel

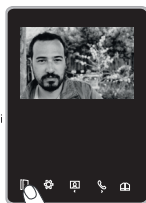


EN- Answer a call  
FR- décrocher  
SP- Contestar  
RO- Răspuns la apel

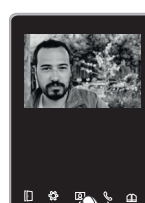
## 2/ EN- Gate/strike control / FR- Ouverture portillon/gâche SP- Activar una cerradura / RO- Control poartă



EN- Automatic gate opening control  
FR- Déverrouillage automatique du portillon  
SP- Desbloqueo automático del portillo  
RO- Control al dispozitivului de deschidere automată poartă



EN- Strike control  
FR- Déverrouillage portillon  
SP- Desbloqueo portillo  
RO- Control dispozitiv de închidere



EN- End a call  
FR- Raccrocher  
SP- Colgar  
RO- Terminare apel



## EN- Product cleaning FR- Nettoyage du produit

## SP- Limpieza del producto RO- Curățarea produsului

**EN-** Disconnect the appliance from the main power supply before service. Do not clean the product with solvent, abrasive or corrosive substances. Only use a soft cloth. Do not spray anything on the appliance. **FR-** Ne pas nettoyer les appareils avec des solvants, des substances abrasives ou corrosives. Utiliser un simple chiffon doux. Ne rien vaporiser sur l'appareil. **SP-** No limpie el producto con sustancias abrasivas o corrosivas. Utilice un simple paño suave. No vaporice ningún producto sobre el aparato. **RO-** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare principală înainte de service. Nu curățați produsul cu solvenți, produse abrazive sau corozive. Utilizați numai o lavetă moale. Nu pulverizați nimic pe aparat.

## EN- Product maintenance FR- Maintenance du produit

## SP- Mantenimiento del producto RO- Întreținerea produsului

**EN-** Make sure that your appliance is properly maintained and regularly checked in order to detect any sign of wear. Do not use it if a repair or adjustment is needed. Always call on qualified personnel. **FR-** Assurez-vous de la bonne maintenance de votre produit et vérifiez fréquemment l'installation pour déceler tout signe d'usure. N'utilisez pas l'appareil si une réparation ou un réglage est nécessaire. Faites appel à du personnel qualifié. **SP-** Asegúrese de efectuar un correcto mantenimiento del producto y verifique a menudo la instalación para detectar algún posible defecto. No utilice el aparato si necesita una reparación o un ajuste. Llame a un personal calificado. **RO-** Asigurați-vă că aparatul este întreținut în mod corespunzător și verificat în mod regulat pentru a detecta orice semn de uzură. Nu îl utilizați dacă este necesară o operațiune de reparare sau reglare. Apelați întotdeauna la personal calificat.

## EN- After use FR- Après utilisation

## SP- Después del uso RO- După utilizare

**EN-** Don't throw out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city. **FR-** Ne jetez pas les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Utilisez les moyens de collectes sélectives mis à votre disposition par votre commune ou votre distributeur. **SP-** No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento. **RO-** Nu aruncați produse defecte împreună cu deșeurile menajere (gunoi). Substanțele periculoase care pot fi conținute de acestea pot afecta sănătatea sau mediul. Contactați vânzătorul pentru a lua aceste produse înapoi sau utilizați colectarea selectivă a deșeurilor propusă de orașul dvs.

## EN- Troubleshooting FR- Aide au dépannage

## SP- Resolución de problemas RO- Depanare

### EN- Symptom / FR- Problème rencontré / SP- Problema encontrado / RO- Problemă

### EN- Check & remedy / FR- Solutions / SP- Soluciones / RO- Verificare și remediere

**EN-** Not functioning  
**FR-** Ne fonctionne pas  
**SP-** No funciona  
**RO-** Nu funcționează

**EN-** Check that the power adapter is properly connected. Check the wiring of cable between monitor and outdoor unit / **FR-** Vérifier que l'adaptateur secteur soit bien branché. Vérifier le câblage entre le moniteur et le portier. **SP-** Comprobar que el adaptador esté bien conectado. Comprobar el cableado entre el monitor y la placa exterior. **RO-** Verificați ca adaptorul de alimentare să fie conectat corect. Verificați cablarea între monitor și unitatea de exterior

**EN-** No sound / **FR-** Pas de son  
**SP-** No sonido / **RO-** Fără sunet

**EN-** Adjust the volume / **FR-** Ajuster le volume / **SP-** Ajustar el volumen / **RO-** Reglați volumul

**EN-** No image / **FR-** Pas d'image  
**SP-** No imagen / **RO-** Fără imagine

**EN-** Adjust the contrast / **FR-** Ajuster le contraste / **SP-** Ajustar el contraste / **RO-** Reglați contrastul

**EN-** We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use. To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period. This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual. This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage. If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair or replace. Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from. The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**FR-** Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle). Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale. Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aient pas à l'encontre du manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects. Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer, remplacer ou rembourser. Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit. Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter. Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

**SP-** Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial). Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original. La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario. Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos. Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales. Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

**RO-** Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial). Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisible conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție. Prezența garanției acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare. Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte. Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul. Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează. Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.



<b>EN- INDOOR MONITOR / FR- MONITEUR / SP- MONITOR / RO- MONITOR DE INTERIOR</b>	<b>EN-</b> Power supply (power adapter) <b>FR-</b> Alimentation (alimentation adaptateur) <b>SP-</b> Alimentación (alimentación adaptador) <b>RO-</b> Sursă de alimentare (adaptor de alimentare)	<b>EN-</b> Input AC 110-240V 50/60Hz 0,3A - Output DC 15V 0,8A <b>FR-</b> Entrée AC 110-240V 50/60Hz 0,3A - Sortie DC 15V 0,8A <b>SP-</b> Entrada AC 110-240V 50/60Hz 0,3A - Salida DC 15V 0,8A <b>RO-</b> Intrare AC 110-240V 50/60Hz 0,3A - Ieșire c.c. 15V 0,8A
	<b>EN-</b> Screen / <b>FR-</b> Écran / <b>SP-</b> Pantalla <b>RO-</b> Ecran	<b>EN-</b> 4.3" inch digital TFT LCD / <b>FR-</b> 4.3" numérique TFT LCD <b>SP-</b> 4.3" numérico TFT LCD / <b>RO-</b> LCD TFT digital de 4,3 inch
	<b>EN-</b> LCD resolution / <b>FR-</b> Résolution LCD <b>SP-</b> Resolución de pantalla LCD / <b>RO-</b> Rezoluție LCD	480 x 272 pixels
<b>EN- OUTDOOR STATION / FR- PLATINE DE RUE SP- PLACA EXTERIOR / RO- UNITATE DE EXTERIOR</b>	<b>EN-</b> Material / <b>FR-</b> Matériau / <b>SP-</b> Material <b>RO-</b> Material	<b>EN-</b> Aluminium front / <b>FR-</b> Façade en aluminium / <b>SP-</b> Panel de aluminio / <b>RO-</b> Față din aluminiu
	<b>EN-</b> Night vision / <b>FR-</b> Vision nocturne <b>SP-</b> Visión nocturna / <b>RO-</b> Vedere nocturnă	<b>EN-</b> IR LED / <b>FR-</b> LED infrarouge / <b>SP-</b> LED infrarrojos <b>RO-</b> LED IR
	<b>EN-</b> Operation temperature / <b>FR-</b> Température de fonctionnement / <b>SP-</b> Temperatura de servicio / <b>RO-</b> Temperatură de funcționare	-20 ~ 50°C
	<b>EN-</b> Angle view / <b>FR-</b> Angle de vue <b>SP-</b> Ángulo de visión / <b>RO-</b> Unghi de vizualizare	90°
	<b>EN-</b> Protection rating / <b>FR-</b> Indice de protection / <b>SP-</b> Índice de protección / <b>RO-</b> Clasă de protecție	IP44



**EN-** Made in China / **FR-** Fabriqué en Chine / **SP-** Fabricado en China / **RO-** Fabricat în China



This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.



**EN-** Outdoor unit is protected against access to solid foreign objects > to 1mm and protected from splashing water from any direction. **FR-** L'unité extérieure est protégée contre l'accès aux corps étrangers solides > à 1mm et protégée contre les éclaboussures de toute direction. **SP-** Protección de la placa exterior contra el ingreso de objetos sólidos con un diámetro >a 1mm, y contra las salpicaduras de agua desde cualquier dirección. **RO-** Unitatea de exterior este protejată împotriva accesului obiectelor străine solide cu diametrul mai mare de 1 mm și împotriva stropilor de apă din orice direcție.



**EN-** Direct current **FR-** Courant continu **SP-** Corriente continua **RO-** Curent continuu



**EN-** Alternating current **FR-** Courant alternatif **SP-** Corriente alterna **RO-** Curent alternativ



**EN-** Class model II / **FR-** Modèle classe II / **SP-** Modelo de clase II / **RO-** Model clasa II



**EN-** Monitor is intended for indoor use only / **FR-** Le moniteur est destiné à une utilisation intérieure uniquement  
**SP-** El monitor está diseñado para uso interior / **RO-** Monitorul este destinat numai utilizării în interior

**EN-** Batch number is composed by 6 digits which stand for manufacturer's order number. / **FR-** Le numéro de lot est composé de 6 chiffres qui correspondent au numéro de commande du fabricant. / **SP-** El número de lote se compone de 6 cifras que corresponden al número de pedido del fabricante. / **RO-** Numărul lotului este compus din 6 cifre, care corespund numărului comenzii producătorului.





**EN- Safety Information**  
**FR- Information de sécurité**

**SP- Información de seguridad**  
**RO- Informații privind siguranța**



**EN- Security**  
**FR- Sécurité**

**SP- Seguridad**  
**RO- Siguranță**

**EN- Information on misuse :** Only use the product for its intended purpose. When installing the product, keep the packaging out of reach of children and animals. It is a source of potential danger. This appliance is not a toy. It is not designed to be used by children. Do not cause any impact on the elements as their electronics are fragile. Do not block the microphone. / **FR- Avertissements avant usage :** N'utilisez le produit que pour son usage prévu. Lors de l'installation de votre produit, ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Ils représentent une source potentielle de danger. Ce produit n'est pas un jouet. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants. Ne pas boucher le microphone de la platine de rue et du moniteur. / **SP- Avisos antes el uso :** Utilizar el producto sólo para el uso previsto. Durante la instalación del producto, dejar el producto y el embalaje fuera del alcance de los niños o de los animales. Constituyen una fuente potencial de peligro. Este producto no es un juguete. No fue diseñado para ser utilizado por niños solos. No obstaculizar el micrófono de la placa exterior o del monitor. / **RO- Informații privind întrebuințarea greșită:** Utilizați produsul numai pentru destinația sa de utilizare. Atunci când instalați produsul, țineți ambalajul departe de accesul copiilor și al animalelor. Este o sursă potențială de pericol. Acest aparat nu este o jucărie. Nu este conceput pentru a fi utilizat de către copii. Nu provocați nicio lovitură elementelor, deoarece părțile electronice sunt fragile. Nu blocați microfonul. / **EN- Warning during use :** Product functionality can be influenced by a strong electromagnetic interference. The monitor should not be exposed to dripping or splashing water; no objects filled with liquids, such as vases, should be placed near the monitor. Do not use in a tropical climate. / **FR- Avertissements pendant l'utilisation :** Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par une forte interférence électromagnétique. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil. Cet appareil ne doit pas être utilisé sous un climat tropical. / **SP- Avisos durante el uso :** El funcionamiento normal del producto puede ser perturbado por una interferencia electromagnética fuerte. El aparato no debe estar expuesto a goteo de agua ni salpicaduras. Ningún objeto que contenga líquido, como por ejemplo florero, deben colocarse cerca del aparato. No se debe utilizar el aparato en una zona tropical. / **RO- Avertisment în timpul utilizării:** Funcționalitatea produsului poate fi influențată de o interferență electromagnetică puternică. Monitorul nu trebuie expus la picături sau stropire; lângă monitor nu trebuie așezat niciun obiect umplut cu lichide, precum vase. Nu îl folosiți în climă tropicală.



**EN- Recycling**  
**FR- Recyclage**

**SP- Reciclaje**  
**RO- Reciclare**



**EN- Don't throw out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city. FR- Ne jetez pas les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.**

**SP- No tire los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.**

**RO- Nu aruncați produse defecte împreună cu deșeurile menajere (gunoi). Substanțele periculoase care e posibil să fie conținute de acestea pot afecta sănătatea sau mediul. Contactați vânzătorul pentru a lua aceste produse înapoi sau utilizați colectarea selectivă a deșeurilor propusă de orașul dvs.**



**EN- Safety and Warnings**  
**FR- Sécurité et avertissements**  
**SP- Seguridad y avisos**  
**RO- Siguranță și avertismente**

**EN- Warning during use :** Maintain a minimum distance of 10 cm around the device for sufficient ventilation. Be sure that the device is not blocked by paper, tablecloth, curtain or other items that would impede airflow. Keep matches, candles and flames away from the device. This equipment is intended for private consumer use only. The mains plug is used as disconnect device and shall remain readily operable during intended use. The monitor and the adapter must only be used indoors. Connect all the parts before switching on the power. Only use the power supply listed in the user manual. Do not cause any impact on the elements as their electronics are fragile. Make sure that your appliance is properly maintained and regularly checked in order to detect any sign of wear. Do not use it if a repair or adjustment is needed. Always call on qualified personnel.

**FR- Avertissements pendant l'utilisation :** Garder une distance minimale (10 cm) autour de l'appareil pour une aération suffisante. Ne pas gêner l'aération des ouvertures par l'obstruction d'objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc. Ne pas approcher l'appareil de flammes nues, telles que des bougies allumées. Cet équipement est destiné à un usage privé uniquement. La prise du réseau d'alimentation doit demeurer aisément accessible. Elle est utilisée comme dispositif de déconnexion. Le moniteur et l'adaptateur doivent être utilisés en intérieur. Effectuer tous les branchements entre les éléments avant d'alimenter le kit. Utilisez uniquement l'adaptateur d'alimentation indiqué dans la notice. Les éléments étant composés d'électronique, ils sont à manipuler avec précaution. Assurez-vous de la bonne maintenance de votre produit et vérifiez fréquemment l'installation pour déceler tout signe d'usure. N'utilisez pas l'appareil si une réparation ou un réglage est nécessaire. Faites appel à du personnel qualifié.

**SP- Avisos durante el uso :** Mantener una distancia mínima de 10 cm alrededor del aparato para asegurar una ventilación suficiente. La ventilación no se debe obstaculizar cubriendo las aperturas de ventilación con elementos como por ejemplo periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque el aparato cerca de llamas vivas, como velas encendidas. El producto sólo está destinado al uso privado. La toma de corriente debe mantenerse fácilmente accesible. Se usa como mecanismo de desconexión. El monitor y el adaptador sólo se pueden usar en interiores. Efectuar todas la conexiones entre los elementos antes de enchufar el kit. Usar únicamente el adaptador de alimentación indicado en el manual. Manejar los elementos con cuidado. Los componentes electrónicos son frágiles. Asegurese de efectuar un correcto mantenimiento del producto y verifique a menudo la instalación para detectar algún posible defecto. No utilice el aparato si necesita una reparación o un ajuste. Llame a un personal calificado.

**RO- Avertisment în timpul utilizării:** Păstrați o distanță minimă de 10 cm în jurul dispozitivului, pentru o ventilație suficientă. Asigurați-vă că dispozitivul nu este blocat de hârtii, fața de masă, perdea sau alte obiecte care ar împiedica fluxul de aer. Țineți chibriturile, lumânările și flăcările departe de dispozitiv. Acest echipament este destinat numai pentru uzul personal al consumatorului. Ștecarul este utilizat ca dispozitiv de deconectare și trebuie să rămână ușor accesibil în timpul utilizării destinate. Monitorul și adaptorul trebuie utilizate numai în interior. Conectați toate componentele înainte de a porni alimentarea. Conectați aparatul utilizând numai adaptorul indicat în instrucțiuni. Nu provocați nicio lovitură elementelor, deoarece părțile electronice sunt fragile. Asigurați-vă că aparatul este întreținut în mod corespunzător și verificat în mod regulat pentru a detecta orice semn de uzură. Nu îl utilizați dacă este necesară o operațiune de reparare sau reglare. Apelați întotdeauna la personal calificat.

EN Manufacturer

**UK Manufacturer :** Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom.  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
**EU Manufacturer :** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
[www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)

FR Fabricant

**UK Manufacturer :** Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom. [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
**EU Manufacturer :** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands  
[www.bricodepot.com](http://www.bricodepot.com)  
[www.bricodepot.com](http://www.bricodepot.com)

SP Fabricante

**UK Manufacturer :** Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom.  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
**EU Manufacturer :** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

RO Producător

**UK Manufacturer :** Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom.  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
**EU Manufacturer :** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
[www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)